

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені В. Н. КАРАЗІНА

**Методичні рекомендації
для самостійної роботи студентів
за навчальною дисципліною
«Іноземна мова І»**

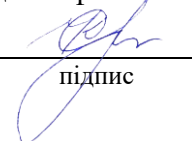
рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
галузь знань	03 Гуманітарні науки (шифр і назва)
спеціальність	035 Філологія (шифр і назва)
освітня програма	Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Німецька мова і література та переклад (шифр і назва)
спеціалізація	035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

Методичні рекомендації схвалено на засіданні кафедри

німецької філології та перекладу

Протокол № 1 від « 26 » серпня 2022 року

Завідувач кафедри німецької філології та перекладу


підпис

Сергій КРИВОРУЧКО


ім'я, прізвище

Методичні рекомендації погоджено науково-методичною комісією

факультету іноземних мов

Протокол № 5 від « 26 » серпня 2022 року

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов


підпис

Анна КОТОВА

ім'я, прізвище

Загальні положення щодо організації самостійної роботи студентів.

Самостійна робота студентів є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних дисциплін і регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна».

Університет має забезпечувати для осіб, які навчаються, професійну підготовку на рівні кращих університетів світу, формування необхідних фахових і загальних компетентностей, зокрема: *вміння самостійно навчатися і критично мислити*

Самостійна робота включає: опрацювання навчального матеріалу, виконання індивідуальних завдань, науково-дослідну роботу.

Навчальний час, відведений на самостійну роботу студента денної та заочної форми навчання, регламентується навчальними планами та робочими навчальними планами.

Зміст самостійної роботи визначається робочою програмою навчальної дисципліни, методичними матеріалами, завданнями та вказівками науково-педагогічного працівника.

Методичні матеріали для самостійної роботи студентів повинні передбачати можливість проведення самоконтролю з боку студента. Для самостійної роботи рекомендується відповідна наукова та професійна монографічна і періодична література.

Контроль засвоєння навчального матеріалу дисципліни, віднесеного на самостійну роботу, є обов'язковим. Форми контролю визначаються робочою програмою навчальної дисципліни і можуть включати виконання контрольних робіт, включених до навчального плану, курсових робіт, індивідуальних завдань, тестів, розрахунково-графічних робіт, рефератів, винесення самостійно засвоєного матеріалу на підсумковий семестровий контроль (разом з матеріалом, що вивчався при проведенні аудиторних навчальних занять) тощо.

Зміст та організація самостійної роботи студентів за навчальною дисципліною «Іноземна мова І». Відповідно до навчального плану, загальний обсяг навчальної дисципліни для студентів 3 курсу денної форми навчання складає 13 кредитів, тобто 390 годин, для студентів 3 курсу заочної форми навчання складає 17 кредитів, тобто 510 годин. Обсяг самостійної роботи на денному відділенні складає 166 годин, на заочному - 426.

Розподіл годин для самостійної роботи по темах

Назви розділів і тем	Кількість годин	
	денна форма	заочна форма
	5-й семестр	5-й семестр
Розділ 1. <i>Denk ich an Deutschland</i>		
Тема 1. Граматика.	14	40
Тема 2. Лексичні теми.	14	40
Тема 3. Усна практика та аудіювання.	14	40
Тема 4. Домашнє читання.	6	9
Тематична КР	1	1
Разом за розділ 1	49	130
Розділ 2. <i>Wenn jemand eine Reise tut...</i>		
Тема 1. Граматика.	14	40
Тема 2. Лексичні теми.	14	40
Тема 3. Усна практика та аудіювання.	14	40
Тема 4. Домашнє читання.	6	9
Тематична КР	1	1
Разом за розділ 2	49	130
Усього годин за семестр	98	260

	6-й семестр	6-й семестр
Розділ 1. Auf die Plätze – fertig – los!		
Тема 1. Граматика.	9	24
Тема 2. Лексичні теми.	9	24
Тема 3. Усна практика та аудіювання.	9	24
Тема 4. Домашнє читання.	6	10
Тематична КР	1	1
Разом за розділ 1	34	83
Розділ 2. Bild ist nicht gleich Bild		
Тема 1. Граматика.	9	24
Тема 2. Лексичні теми.	9	24
Тема 3. Усна практика та аудіювання.	9	24
Тема 4. Домашнє читання.	6	10
Тематична КР	1	1
Разом за розділ 2	34	83
Усього годин за семестр	68	166

Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		(денна форма)	(заочна форма)
5-й семестр			
Розділ 1. Denk ich an Deutschland			
1	Робота над граматичними темами (онлайн-вправи, перекладні вправи, підготування теоретичних матеріалів): Geografische Eigennamen, Genitivus partitivus, Relativsätze	14	40
2	Опрацювання лексики (створення флеш-карток, вивчення лексики) з теми, виконання лексичних онлайн-вправ	14	40
3	Опрацювання відеоматеріалів (youtube), підготовка до тематичних дискусій, емуляція спілкування у соцмережах (на платформі Padlet), перегляд серіалу “Being Erica – Alles auf Anfang”.	14	40
4	Читання, підготовка переказу, вивчення незнайомої лексики (через флеш-картки) з глав 1-5 твору «Drei Kameraden»	6	9
	Тематична КР	1	1
Розділ 2. Wenn jemand eine Reise tut...			
1	Робота над граматичними темами (онлайн-вправи, перекладні вправи, підготування теоретичних матеріалів): Komplexe verbale Prädikate mit und ohne zu, Die Verben haben und sein mit zu + Infinitiv als Prädikate, Negation	14	40
2	Опрацювання лексики (створення флеш-карток, вивчення лексики) з теми, виконання лексичних онлайн-вправ	14	40
3	Опрацювання відеоматеріалів (youtube), підготовка до тематичних дискусій, емуляція спілкування у соцмережах (на платформі Padlet), перегляд серіалу “Being Erica – Alles auf Anfang”.	14	40
4	Читання, підготовка переказу, вивчення незнайомої лексики (через флеш-картки) з глав 6-9 твору «Drei Kameraden»	6	9
	Тематична КР	1	1
	Разом за 5-й семестр	98	260

6 семестр			
Розділ 1. Auf die Plätze – fertig – los!			
1	Робота над граматичними темами (онлайн-вправи, перекладні вправи, підготування теоретичних матеріалів): Passiv, Passivumschreibungen, Modalverben in subjektiver Aussage	9	24
2	Опрацювання лексики (створення флеш-карток, вивчення лексики) з теми, виконання лексичних онлайн-вправ	9	24
3	Опрацювання відеоматеріалів (youtube), підготовка до тематичних дискусій, емуляція спілкування у соцмережах (на платформі Padlet), перегляд серіалу “Being Erica – Alles auf Anfang”.	9	24
4	Читання, підготовка переказу, вивчення незнайомої лексики (через флеш-картки) з глав 10-15 твору «Drei Kameraden»	6	10
	Тематична КР	1	1
Розділ 2. Bild ist nicht gleich Bild			
1	Робота над граматичними темами (онлайн-вправи, перекладні вправи, підготування теоретичних матеріалів): Adjektivdeklination, Konjunktiv I, Irreale Komparativsätze	9	24
2	Опрацювання лексики (створення флеш-карток, вивчення лексики) з теми, виконання лексичних онлайн-вправ, робота з візуалізаціями з сайту https://www.kunstkopie.de/a/kunststil/	9	24
3	Опрацювання відеоматеріалів (youtube), підготовка до тематичних дискусій, емуляція спілкування у соцмережах (на платформі Padlet), перегляд серіалу “Being Erica – Alles auf Anfang”.	9	24
4	Читання, підготовка переказу, вивчення незнайомої лексики (через флеш-картки) з глав 16-19 твору «Drei Kameraden»	6	10
	Тематична КР	1	1
	Разом за 6-й семестр	68	166
	Усього годин	166	426

Вимоги до студентів

Під час позааудиторної роботи студенти покращують навички мовленнєвої діяльності, вчаться ефективно працювати з інформацією, організовувати процес свого навчання та самонавчання, працювати у команді, використовувати інформаційні та комунікаційні технології. Самостійна робота у кожному розділі розподілена на чотири тематичні блоки: 1) граматики; 2) лексики; 3) усна практика та аудіювання; 4) домашнє читання.

1. Граматика

У рамках першого блоку завдань (граматика) студенти:

- у оптимізованому індивідуально обсязі та темпі опрацьовують запропоновані онлайн-вправи з граматики, доводячи відповідні навички до автоматизму (програмне забезпечення відповідних онлайн-ресурсів надає можливість самоконтролю, граматичні теми перевіряються у Google Classroom та Quizziz і включені до підсумкового контролю);
- виконують перекладні вправи з української мови німецькою (обговорення завдань під час аудиторної роботи надає можливість самоконтролю, граматичні теми включено до підсумкового контролю);
- засвоюють теоретичне підґрунтя використання граматичних конструкцій шляхом ознайомлення з матеріалами у підручнику і самостійного пошуку інформації за темою (граматичні теми включено до підсумкового контролю).

2. Лексика

У рамках другого блоку завдань (лексика) студенти:

- створюють та вивчають заготовлені викладачем флеш-картки у програмі розподіленого повторення (Quizzlet) та у оптимізованому індивідуально обсязі та темпі працюють над засвоєнням лексики (програмне забезпечення відповідних застосунків надає можливість самоконтролю, матеріал включено до поточного письмового контролю);

3. Усна практика та аудіювання

У рамках третього блоку завдань (усна практика та аудіювання) студенти:

- опрацюють тематичні відеоматеріали (виконання завдання перевіряється шляхом гейміфікованого тестування на платформі Quizziz);
- готуються до тематичних дискусій;
- створюють пости та коментарі на задану тему (емуляція спілкування у соцмережах на платформі Padlet);
- дивляться серіал “Being Erica – Alles auf Anfang” (виконання завдання перевіряється шляхом усного опитування);

4. Домашнє читання

У рамках четвертого блоку завдань (домашнє читання) студенти опрацюють матеріали домашнього читання: самостійна робота передбачає читання, підготовку переказу та вивчення незнайомої лексики (виконання завдання перевіряється шляхом усного опитування та у системі Google Classroom).

Форми контролю та критерії оцінювання

Завдання, які виконуються у межах самостійної роботи, сприяють більш ефективній підготовці студентів до поточного та підсумкового контролю шляхом додаткового розвитку необхідних навичок. Відповідні критерії оцінювання наведено в Робочій програмі навчальної дисципліни.

Рекомендована література

Основна література

1. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О., Зеленко Т.Д., Кубинський Б.В., Білоус О.І., Артамоновська С.П. Практична граматики німецької мови. Навчальний посібник для студентів та учнів. Комунікативні вправи і завдання. 2-е видання, виправлене та доповнене. Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. 400с.
2. Логін 2. Німецька мова для студентів-германістів : підручник = Login 2. Deutsch für Germanistikstudenten : Lehrbuch / [Сидоров О. В., Сотникова С. І., Безугла Л. Р., та ін. ; за загальною ред. О. В. Сидорова; мовна ред. Г. Коллера]. Вінниця : Нова Книга, 2016. 384 с.
3. E. M. Remarque. Drei Kameraden. Deutscher Taschenbuch Verlag, 2002. 234 S.
4. Hering A., Matussek M., Perlmann-Balme M. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2006. 248 S.

Допоміжна література

1. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Neubearbeitung. Max Hueber Verlag, 2000. 359 S.
2. Duden „Die Grammatik“, Dudenverlag, Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich-Langenscheidt. 1998. 1297 S.
3. Kudina O. Die Länder, wo man Deutsch spricht. Вінниця, 2002.
4. Tatsachen über Deutschland. Frankfurt am Main, 2002.
5. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2002. 248 S.

Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

Онлайн-інструменти

<https://apps.ankiweb.net/>
<https://coggle.it/>
<https://padlet.com/>
<https://quizlet.com/>
<https://www.wortwolken.com/>

Відеоматеріали для розвитку навичок аудіювання

Серіал: <https://bs.to/serie/Being-Erica-Alles-auf-Anfang#46280rgqp>
Das Bauhaus - 100 Jahre Designrevolution <https://www.youtube.com/watch?v=XjvM7Ru6oU8>
Deutschlandlabor – Folge 18: Kunst https://www.youtube.com/watch?v=Hb0thyiC_tk
4 Top-Museen in Basel <https://www.youtube.com/watch?v=TFBsSyvxQ5c>
Warum ein Museum mehr ist als Bilder an der Wand
<https://www.youtube.com/watch?v=L09bRYTHcnQ>
11 wahnsinnig coole Museen, die man unbedingt besuchen möchte
Die kuriosesten Doping-Fälle bei Olympia <https://www.youtube.com/watch?v=WQ5j9GNyIwQ>
Doping hat Folgen <https://www.youtube.com/watch?v=JbCZhkF1HoU>
E-Sport – Gaming als Sportart https://www.youtube.com/watch?v=-POSA_7WbYU
Gehirndoping | Wie wirken Neuroenhancer? <https://www.youtube.com/watch?v=1cGs1sVnFts>
Gehirndoping - Leistungssteigerung mit
Nebenwirkungen <https://www.youtube.com/watch?v=Qu3-C5S0sI4>
Selbstversuch: Lernen auf Ritalin & Co. ||
PULS <https://www.youtube.com/watch?v=TO8MIPH2G9E>
Diese Pillen machen dich intelligenter -
Nootropics <https://www.youtube.com/watch?v=sv3PZdONOI8>
<https://www.youtube.com/watch?v=iyWIIV1m6cQ&t=454s>
Moderne, Postmoderne und zeitgenössische Kunst (1945 bis
heute) <https://www.youtube.com/watch?v=5biU3tiILow>
Überblick Kunstgeschichte https://www.youtube.com/watch?v=kqRRTb_PNVc
Was ist die "Hierarchie der Gattungen"? <https://www.youtube.com/watch?v=OOsflbYT6Bg>
Skulptur – dein Motiv wird räumlich <https://www.youtube.com/watch?v=PGJ9UEFbujk&t=134s>
Instagram wälzt die Kunstwelt um <https://www.youtube.com/watch?v=Cfm92IEvjZA>
Was ist eigentlich Konzeptkunst? <https://www.youtube.com/watch?v=z3jbrjZbJE>
Was ist Doping? https://www.youtube.com/watch?v=MbDKU5vTl_Y
Was ist E-Sport? E-Sport einfach erklärt <https://www.youtube.com/watch?v=kV2Gsq3l87g>

Онлайн-тренажери

1. <http://donnerwetter.kielikeskus.helsinki.fi/DVG/>
2. <http://learningapps.org/>
3. <http://online-lernen.levrai.de/deutsch-uebungen/>
4. <http://schularena.com/deutsch/>
5. <http://www.deutschakademie.de/online-deutschkurs/>
6. <http://www.duitsonline.com/>
7. <http://www.grammatiktraining.de/>
8. <http://www.interdeutsch.de/Uebungen/>
9. <http://www.mein-deutschbuch.de/>
10. <http://www.nemcina.org/data/e-learning/>
11. <http://www.nthuleen.com/teach/grammar/>
12. <http://www.passito.be/>
13. <http://www.saunalahti.fi/michi1/uebungen/>
14. <http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/>

15. <http://www.zum.de/Faecher/D/>
16. <https://deutsch.lingolia.com/de/>
17. <https://quizizz.com/>